Isa

Chapter 33

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

הֹ֣וי	שֹׁודֵ֗ד	וְאַתָּה֙	לֹ֣א	שָׁד֔וּד	וּבֹוגֵ֖ד
ஐயோ	பாழபடுத்துகிறவனே	நீயே	இல்லை	பாழபடுத்தப்பட்டவனே	வஞ்சிக்கிறவனே
H1945	H7703		H3808	H7703	H0898

וְלֹא־	בָ֣גְדוּ	בֹ֑ו	כַּהֲתִֽמְךָ֤	שֹׁודֵד֙
இல்லை-	வஞ்சித்தார்கள்	அவனை	நீ-பாழபடுத்தலை-முடிக்கும்போது	பாழபடுத்துகிறவனே
H3808	H0898		H8552	H7703

תּוּשַּׁ֔ד	כְּנַלֹּֽתְךָ֙	לִבְגֹּ֖ד	יִבְגְּדוּ־	בָֽךְ׃
பாழபடுத்தப்படுவாய்	நீ-வஞ்சத்தை-முடிக்கும்போது	வஞ்சிக்க	வஞ்சிப்பார்கள்-	உன்னை
H7703	H5239	H0898	H0898	

ס
—

> கொள்ளையிடப்படாமலிருந்தும், கொள்ளையிடுகிறவனும், துரோகம் செய்யாதிருக்கிறவர்களுக்குத் துரோகம் செய்கிறவனுமாகிய உனக்கு ஐயோ, நீ கொள்ளையிட்டு முடிந்தபின்பு கொள்ளையிடப்படுவாய்; நீ துரோகம் செய்துமுடிந்தபின்பு உனக்குத் துரோகம்செய்வார்கள்.

2

יְהוָ֥ה	חָנֵּ֖נוּ	לְךָ֣	קִוִּ֑ינוּ	הֱיֵ֤ה
யெகோவாவே	எங்களுக்கு-கிருபை-செய்யும்	உமக்காக	காத்திருந்தோம்	இரும்
H3068				H1961

זְרֹעָם֙	לַבְּקָרִ֔ים	אַף־	יְשׁוּעָתֵ֖נוּ	בְּעֵ֥ת	צָרָֽה׃
எங்கள்-புயமாக	காலைகளில்	ஆம்-	எங்கள்-இரட்சிப்பும்	-வேளையில்	துன்பத்தின்
H2220	H1242	H0637	H3444	H6256	

> யெகோவாவே, எங்களுக்கு இரங்கும், உமக்குக் காத்திருக்கிறோம்; தேவரீர் காலையில் அவர்களுடைய புயமும், இக்கட்டுக்காலத்தில் எங்கள் இரட்சிப்புமாயிரும்.

3

מִקֹּ֣ול	הָמֹ֔ון	נָדְד֖וּ	עַמִּ֑ים	מֵרֹֽומְמֻתֶ֔ךָ
-சத்தத்தினால்-	ஆர்ப்பாட்டத்தின்	ஓடினார்கள்	ஜனங்கள்	உம்-உயர்வினால்
		H5074		H7427

נָֽפְצ֖וּ	גֹּויִֽם׃
சிதறினார்கள்	ஜாதிகள்

> அமளியின் சத்தத்தினாலே மக்கள் அலைந்தோடி, நீர் எழுந்திருக்கும்போது தேசங்கள் சிதறடிக்கப்படும்.

4

וְאֻסַּ֣ף	שְׁלַלְכֶ֔ם	אֹ֖סֶף	הֶחָסִ֑יל	כְּמַשַּׁ֥ק
சேகரிக்கப்படும்	உங்கள்-கொள்ளை	சேகரிப்பு	வெட்டுக்கிளியின்	பாய்ச்சலைப்போல
H0622	H7998	H0625	H2625	H4944

גֵּבִ֖ים	שֹׁקֵ֥ק	בֹּֽו׃
குழிகளின்	பாய்கின்றது	அதில்
H1357	H8264	

> வெட்டுக்கிளிகள் சேர்க்கிறதுபோல உங்கள் கொள்ளை சேர்க்கப்படும்; வெட்டுக்கிளிகள் குதித்துத் திரிகிறதுபோல மனிதர்கள் அதின்மேல் குதித்துத் திரிவார்கள்.

5

נִשְׂגָּב	உயர்ந்தவர்	H7682
יְהוָה	யெகோவா	H3068
כִּי	ஏனெனில்	
שֹׁכֵן	குடியிருக்கிறார்	H7931
מָרוֹם	உயரத்தில்	H4791
מִלֵּא	நிறைத்தார்	H4390
צִיּוֹן	சீயோனை	H6726
מִשְׁפָּט	நீதியாலும்	H4941
וּצְדָקָה׃	நீதியாலும்	H6666

> யெகோவா உயர்ந்தவர், அவர் உன்னதத்தில் வாசமாயிருக்கிறார்; அவர் சீயோனை நியாயத்தினாலும் நீதியினாலும் நிரப்புகிறார்.

6

וְהָיָה	இருக்கும்	H1961
אֱמוּנַת	நம்பிக்கை	H0530
עִתֶּיךָ	உன்-காலங்களின்	H6256
חֹסֶן	செல்வம்	H2633
יְשׁוּעֹת	இரட்சிப்புகளின்	H3444
חָכְמַת	ஞானத்தின்	H2451
וָדָעַת	அறிவின்	H1847
יִרְאַת	பயம்	H3374
יְהוָה	யெகோவாவின்	H3068
הִיא	அது	H1931
אוֹצָרוֹ׃	அவருடைய-பொக்கிஷம்	H0214
ס	—	

> பூரண இரட்சிப்பும் ஞானமும் அறிவும் உன் காலங்களுடைய உறுதியாயிருக்கும்; யெகோவாவுக்குப் பயப்படுதலே உன்னுடைய பொக்கிஷம்.

7

הֵן	இதோ	H2005
אֶרְאֶלָּם	அவர்களுடைய-வீரர்கள்	H0691
צָעֲקוּ	கதறினார்கள்	H6817
חֻצָה	வெளியில்	H2351
מַלְאֲכֵי	சமாதானத்தின்-தூதர்கள்	H4397
שָׁלוֹם	சமாதானத்தின்	H7965
מַר	கசப்பாக	H4751
יִבְכָּיוּן׃	அழுவார்கள்	H1058

> இதோ, அவர்களுடைய பராக்கிரமசாலிகள் வெளியிலே அலறுகிறார்கள்; சமாதானத்து பிரதிநிதிகள் மனங்கசந்து அழுகிறார்கள்.

8

נָשַׁמּוּ	பாழடைந்தன	H8074
מְסִלּוֹת	பெருவழிகள்	H4546
שָׁבַת	நிறுத்தப்பட்டது	
עֹבֵר	கடந்துபோகிறவன்	
אֹרַח	பாதையின்	H0734
הֵפֵר	மீறினான்	
בְּרִית	உடன்படிக்கையை	H1285
מָאַס	வெறுத்தான்	
עָרִים	நகரங்களை	
לֹא	இல்லை	H3808
חָשַׁב	மதித்தான்	H2803
אֱנוֹשׁ׃	மனிதனை	H0582

> பாதைகள் பாழாயின; வழிப்போக்கர்கள் இல்லை; உடன்படிக்கையை மீறுகிறான்; நகரங்களை இகழுகிறான்; மனிதனை மதிக்காமல் போகிறான்.

9

אָבַל	துக்கப்பட்டது	H0056
אֻמְלְלָה	வாடினது	H0535
אֶרֶץ	நிலம்	H0776
הֶחְפִּיר	வெட்கமடைந்தது	H2659
לְבָנוֹן	லெபனோன்	H3844
קָמַל	வாடினது	H7060
הָיָה	ஆனது	H1961
הַשָּׁרוֹן	சாரோன்	H8289
כָּעֲרָבָה	வனாந்தரம்போல	H6160
וְנֹעֵר	உதிர்த்தது	H5287
בָּשָׁן	பாசானும்	H1316
וְכַרְמֶל׃	கர்மேலும்	H3760

> தேசம் துக்கித்து சோர்வடைந்திருக்கிறது; லீபனோன் வெட்கி வாடுகிறது; சாரோன் வனாந்திரத்திற்கு ஒப்பாகிறது; பாசானும் கர்மேலும் பாழாக்கப்படுகிறது.

10

עַתָּה	இப்போது	H6258
אָקוּם	நான்-எழுவேன்	
יֹאמַר	சொல்கிறார்	H0559
יְהוָה	யெகோவா	H3068
עַתָּה	இப்போது	H6258
אֵרוֹמָם	நான்-உயர்த்தப்படுவேன்	
עַתָּה	இப்போது	H6258
אֶנָּשֵׂא׃	நான்-உயர்த்தப்படுவேன்	H5375

> இப்பொழுது எழுந்தருளுவேன், இப்பொழுது உயருவேன், இப்பொழுது மேன்மைப்படுவேன் என்று யெகோவா சொல்கிறார்.

אֵשׁ	רוּחֲכֶם	קַשׁ	תֵּלְדוּ	חֲשַׁשׁ	תַּהֲרוּ	11
நெருப்பு	உங்கள்-ஆவி	வைக்கோலை	பெறுவீர்கள்	உமியை	கர்ப்பமாகுவீர்கள்	
H0784	H7307	H7179	H3205	H2842	H2029	

תֹּאכַלְכֶם׃
உங்களை-விழுங்கும்
H0398

> பதரைக் கர்ப்பந்தரித்து வைக்கோலைப் பெறுவீர்கள்; நெருப்பைப்போல் உங்கள் சுவாசமே உங்களை சுட்டெரிக்கும்.

כְּסוּחִים	קוֹצִים	שִׂיד	מִשְׂרְפוֹת	עַמִּים	וְהָיוּ	12
வெட்டப்பட்ட	முட்கள்	சுண்ணத்தின்	சுண்ணாம்பு-சுடுதல்	ஜனங்கள்	ஆவார்கள்	
H3683	H6975	H7875	H4955		H1961	

ס	יִצַּתּוּ׃	בָּאֵשׁ
—	கொளுத்தப்படுவார்கள்	நெருப்பினால்
	H3341	H0784

> மக்கள் சுண்ணாம்பைப்போல நீர்த்துப்போவார்கள்; வெட்டப்பட்ட முட்செடிகளைப்போலத் தீயில் எரிக்கப்படுவார்கள்.

וּדְעוּ	עָשִׂיתִי	אֲשֶׁר	רְחוֹקִים	שִׁמְעוּ	13
அறியுங்கள்	செய்ததை	-நான்-	தூரத்திலுள்ளவர்களே	கேளுங்கள்	
H3045			H7350	H8085	

גְּבֻרָתִי׃	קְרוֹבִים
என்-பலத்தை	சமீபத்திலுள்ளவர்களே
H1369	H7138

> தூரத்திலுள்ளவர்களே, நான் செய்கிறதைக் கேளுங்கள்; சமீபத்திலிருக்கிறவர்களே, என் பராக்கிரமத்தை அறிந்துகொள்ளுங்கள் என்கிறார்.

מִי	חֲנֵפִים	רְעָדָה	אָחֲזָה	חַטָּאִים	בְצִיּוֹן	פָּחֲדוּ	14
யார்	வேடக்காரர்களை	நடுக்கம்	பிடித்தது	பாவிகள்	சீயோனில்	பயந்தார்கள்	
H4310	H2611		H0270	H2400	H6726	H6342	

יָגוּר	מִי־	אוֹכֵלָה	אֵשׁ	לָנוּ	יָגוּר
தங்குவான்	யார்-	விழுங்கும்	விழுங்கும்-நெருப்பையோடு	எங்களுக்கு	தங்குவான்
	H4310	H0398	H0784		

עוֹלָם׃	מוֹקְדֵי	לָנוּ
நித்தியத்தின்	நித்திய-தீயின்-கூட்டில்	எங்களுக்கு
H5769	H4168	

> சீயோனிலுள்ள பாவிகள் திகைக்கிறார்கள்; மாயக்காரர்களை நடுக்கம்பிடிக்கிறது; சுட்டெரிக்கும் நெருப்பிற்கு முன்பாக நம்மில் தங்கியிருப்பவன் யார்? நிலையான நெருப்புத்தழலுக்கு முன்பாக நம்மில் குடியிருப்பவன் யார் என்கிறார்கள்.

15
הֹלֵךְ நடக்கிறவன் H1980
צְדָקוֹת நீதிகளில் H6666
וְדֹבֵר பேசுகிறவனும் H1696
מֵישָׁרִים நேர்மையானவைகளை H4339
מֹאֵס வெறுக்கிறவன்
בְּבֶצַע -லாபத்தின்- H1215
מַעֲשַׁקּוֹת அநீதிகளின் H4642
נֹעֵר உதறுகிறவன் H5287
כַּפָּיו தன்-உள்ளங்கைகளை H3709
מִתְּמֹךְ பிடிக்கிறதிலிருந்து H8551
בַּשֹּׁחַד -இலஞ்சத்தில் H7810
אֹטֵם அடைக்கிறவன் H0331
אָזְנוֹ தன்-காதை H0241
מִשְּׁמֹעַ கேட்பதிலிருந்து H8085
דָּמִים இரத்தக்களை H1818
וְעֹצֵם மூடுகிறவன்
עֵינָיו தன்-கண்களை
מֵרְאוֹת பார்ப்பதிலிருந்து H7200
בְּרָע׃ -தீமையில்

> நீதியாக நடந்து, செம்மையானவைகளைப் பேசி, துன்பம் செய்வதால் வரும் ஆதாயத்தை வெறுத்து, லஞ்சங்களை வாங்காதபடிக்குத் தன் கைகளை உதறி, இரத்தம் சிந்துவதற்கான யோசனைகளைக் கேளாதபடிக்குத் தன் செவியை அடைத்து, பொல்லாப்பைக் காணாதபடிக்குத் தன் கண்களை மூடுகிறவன் எவனோ,

16
הוּא அவன் H1931
מְרוֹמִים உயரங்களில் H4791
יִשְׁכֹּן குடியிருப்பான் H7931
מְצָדוֹת கன்மலைகளின்-கோட்டைகள் H4679
סְלָעִים கன்மலைகளின் H5553
מִשְׂגַּבּוֹ அவனுடைய-அரண்
לַחְמוֹ அவனுடைய-அப்பம் H3899
נִתָּן கொடுக்கப்பட்டது H5414
מֵימָיו அவனுடைய-தண்ணீர்கள் H4325
נֶאֱמָנִים׃ நம்பகமானவை H0539

> அவன் உயர்ந்த இடங்களில் குடியிருப்பான்; கன்மலைகளின் பாதுகாப்பு அவனுடைய உயர்ந்த அடைக்கலமாகும்; அவனுடைய உணவு அவனுக்குக் கொடுக்கப்படும்; அவனுடைய தண்ணீர் அவனுக்கு நிச்சயமாகக் கிடைக்கும்.

17
מֶלֶךְ ராஜாவை H4428
בְּיָפְיוֹ அழகில் H3308
תֶּחֱזֶינָה காணும் H2372
עֵינֶיךָ உன்-கண்கள்
תִּרְאֶינָה பார்க்கும் H7200
אֶרֶץ நிலத்தை H0776
מַרְחַקִּים׃ தூரத்துக்களின் H4801

> உன் கண்கள் ராஜாவை மகிமை பொருந்தினவராகக் காணும், தூரத்திலுள்ள தேசத்தையும் பார்க்கும்.

18
לִבְּךָ உன்-இருதயம்
יֶהְגֶּה தியானிக்கும் H1897
אֵימָה பயத்தை H0367
אַיֵּה எங்கே H0346
סֹפֵר எண்ணுகிறவன்
אַיֵּה எங்கே H0346
שֹׁקֵל நிறுக்கிறவன் H8254
אַיֵּה எங்கே H0346
סֹפֵר எண்ணுகிறவன்
אֶת־ - H0853
הַמִּגְדָּלִים׃ கோபுரங்களை H4026

> உன் மனம் பயங்கரத்தை நினைவுகூரும்; கணக்காளன் எங்கே? தண்டல்காரன் எங்கே? கோபுரங்களை எண்ணினவன் எங்கே?

19
אֶת־ - H0853
עַם ஜனத்தை
נוֹעָז கொடுமையான H3267
לֹא இல்லை H3808
תִרְאֶה பார்ப்பாய் H7200
עַם ஜனத்தை
עִמְקֵי ஆழமான- H6012
שָׂפָה உதட்டின் H8193
מִשְּׁמוֹעַ கேட்பதிலிருந்து H8085
נִלְעַג பரிகசிக்கப்பட்ட H3932
לָשׁוֹן நாவின் H3956
אֵין இல்லாத H0369
בִּינָה׃ உணர்வின் H0998

உனக்குப் புரியாத மொழியையும், புரிந்துகொள்வதற்குக் கடினமான ஒருவிதமான பேச்சையுமுடைய அந்தக் கொடூர மக்களை இனி நீ பார்க்கமாட்டாய்.

20
חֲזֵה பாருங்கள் H2372
צִיּוֹן சீயோனை H6726
קִרְיַת நகரத்தை H7151
מוֹעֲדֵנוּ நம்-பண்டிகைகளின் H4150
עֵינֶיךָ உன்-கண்கள்
תִרְאֶינָה பார்க்கும் H7200
יְרוּשָׁלִַם எருசலேமை H3389
נָוֶה வாசமிடம்
שַׁאֲנָן அமைதியான H7600
אֹהֶל கூடாரம் H0168
בַּל־ இல்லை- H1077
יִצְעָן பெயர்க்கப்படாது H6813
בַּל־ இல்லை- H1077
יִסַּע பெயர்த்தப்படாது H5265
יְתֵדֹתָיו அதின்-முளைகள் H3489
לָנֶצַח என்றும் H5331
וְכָל־ எல்லா- H3605
חֲבָלָיו அதின்-கயிறுகளும்
בַּל־ இல்லை- H1077
יִנָּתֵקוּ׃ அறுக்கப்படாது H5423

நம்முடைய பண்டிகைகள் அனுசரிக்கப்படும் நகரமாகிய சீயோனை நோக்கிப்பார்; உன் கண்கள் எருசலேமை அமைதலான குடியிருப்பாகவும், பெயர்க்கப்படாத கூடாரமாகவும் காணும்; இனி அதின் முளைகள் என்றைக்கும் பிடுங்கப்படுவதுமில்லை, அதின் கயிறுகளில் ஒன்றும் அறுந்துபோவதுமில்லை.

21
כִּי ஏனெனில்
אִם־ -
שָׁם அங்கே H8033
אַדִּיר மகத்தானவர் H0117
יְהוָה யெகோவா H3068
לָנוּ நமக்கு
מְקוֹם־ -நதிகளின்-இடம் H4725
נְהָרִים நதிகளின் H5104
יְאֹרִים கால்வாய்களின் H2975
רַחֲבֵי விசாலமான- H7342
יָדָיִם பக்கங்களின் H3027
בַּל־ இல்லை- H1077
תֵּלֶךְ போகும் H3212
בּוֹ அதில்
אֳנִי־ துடுப்பு-படகு- H0590
שַׁיִט துடுப்பின் H7885
וְצִי படகும் H6716
אַדִּיר மகத்தானது H0117
לֹא இல்லை H3808
יַעַבְרֶנּוּ׃ கடந்துபோகாது

மகிமையுள்ள யெகோவா அங்கே நமக்கு மிக அகலமான நதிகளும் ஆறுகளுமுள்ள இடம் போலிருப்பார்; தண்டுவலிக்கிற படகு அங்கே ஓடுவதும் இல்லை; பெரிய கப்பல் அங்கே கடந்துவருவதும் இல்லை.

22
כִּי ஏனெனில்
יְהוָה யெகோவா H3068
שֹׁפְטֵנוּ நம்-நீதிபதி H8199
יְהוָה யெகோவா H3068
מְחֹקְקֵנוּ நம்-சட்டகொடுப்பவர் H2710
יְהוָה யெகோவா H3068
מַלְכֵּנוּ நம்-ராஜா H4428
הוּא அவர் H1931
יוֹשִׁיעֵנוּ׃ நம்மை-இரட்சிப்பார் H3467

யெகோவா நம்முடைய நியாயாதிபதி, யெகோவா நம்முடைய நியாயப்பிரமாணிகர், யெகோவா நம்முடைய ராஜா, அவர் நம்மை காப்பாற்றுவார்.

23
נִטְּשׁוּ தளர்ந்தன H5203
חֲבָלָיִךְ உன்-கயிறுகள்
בַּל־ இல்லை- H1077
יְחַזְּקוּ பலப்படுத்தார்கள் H2388
כֵן־ -தூணின்- H3653
תָּרְנָם பாய்மரத்தை H8650
בַּל־ இல்லை- H1077
פָּרְשׂוּ விரித்தார்கள் H6566
נֵס கொடியை H5251
אָז அப்போது
חֻלַּק பங்கிடப்பட்டது
עַד־ கொள்ளை- H5706
שָׁלָל கொள்ளை H7998
מַרְבֶּה மிகுதியாக H4766
פִּסְחִים நொண்டிகளும் H6455
בָּזְזוּ கொள்ளையடித்தார்கள் H0962
בַז׃ கொள்ளையை H0957

> உன் கயிறுகள் தளர்ந்துபோகும்; பாய்மரத்தைப் பலப்படுத்தவும், பாயை விரிக்கவும் முடியாமற்போகும்; அப்பொழுது திரளான கொள்ளைப்பொருள் பங்கிடப்படும்; சப்பாணிகளும் கொள்ளையிடுவார்கள்.

הַיֹּשֵׁב	הָעָם	חָלִיתִי	שָׁכֵן	יֹאמַר	וּבַל־	24
குடியிருக்கும்	-ஜனம்	நோயுற்றேன்-என்று	குடியிருப்பவன்	சொல்வான்	இல்லை-	
H3427			H7934	H0559	H1077	

עָוֺן׃	נְשֻׂא	בָּהּ
அக்கிரமத்தின்	மன்னிக்கப்பட்டவர்கள்	அதில்
H5771	H5375	

> வியாதிப்பட்டிருக்கிறேன் என்று நகரவாசிகள் சொல்வதில்லை; அதில் குடியிருக்கிற மக்களின் அக்கிரமம் மன்னிக்கப்பட்டிருக்கும்.